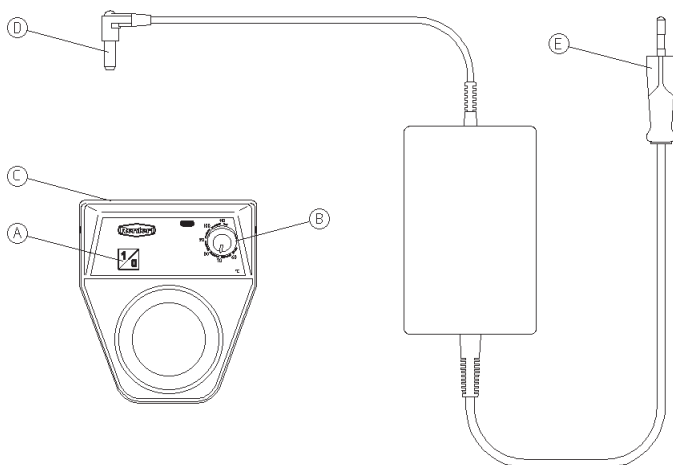


hotty E

No. 1458-0000 / No. 1458-1000

ESPAÑOL



1. Descripción / Campo de aplicación

El *hotty E* es un aparato para la fabricación de cofias de cera por inmersión, regulado electrónicamente. Es excelentemente apropiado para el tratamiento térmico de todas las ceras de inmersión corrientes. Durante la aplicación, la calidad del *hotty E* actúa en función de las características siguientes:

Una unidad de alimentación enchufable externa se encarga de la alimentación del *hotty E* con una baja tensión de 12 V. De este modo se aumenta la seguridad del usuario en el empleo cotidiano del *hotty E*.

Las funciones de conexión y desconexión se pueden activar a través de un teclado de lámina plástica flexible e insensible al ensuciamiento. El diodo LED verde le indica el estado de funcionamiento del aparato. La fase de calentamiento del *hotty E* se le indica a través del diodo rojo de los dos LED. Los valores nominales (es decir, la temperatura de trabajo deseada por usted) la puede ajustar a través del potenciómetro giratorio. La temperatura de trabajo se encuentra entre 60°C y 110°C.

La regulación precisa de la temperatura facilita una alta y constante calidad de cofias. Además, junto con la calefacción que reacciona óptimamente a toda situación de temperatura evita que se sobrecaliente la cera, produciendo daños a ésta.

Observe, que la cera se caliente de manera cuidadosa. Por ello se requiere un cierto tiempo hasta que se haya derretido completamente la cera. Mediante el aumento continuo de la temperatura de trabajo se elimina la posibilidad, de que la temperatura en el recipiente de cera sobre-pase el valor nominal deseado, conservando así la calidad de la cera.

El *hotty E* le permite conseguir resultados óptimos en su trabajo. La caja, por ejemplo, se ha construido de manera que, tanto si es usted diestro o zurdo, puede apoyar las manos sobre la encimera mientras trabaja con el aparato. Además, puede levantar la tapa del recipiente de cera apartándola completamente de la zona de trabajo.

2. Montaje / Puesta en servicio

ATENCIÓN: Al instalar el aparato, enchufar primeramente la clavija hueca (D) en el *hotty E* (C) y controlar si ésta está bien fijada. Después meter el enchufe a la red (E) en el tomacorriente.

La unidad de alimentación la puede colocar debajo de la mesa de trabajo o montarla a la pared. De este modo, el *hotty E* requiere un espacio mínimo de su superficie de trabajo.

El *hotty E* está ahora listo para el servicio.

3. Indicaciones de peligro

- Desenrollar los dos cables de la unidad de alimentación, a fin de evitar un eventual sobrecalentamiento en caso de un cortocircuito.
- No tapar la unidad de alimentación, estando ésta en funcionamiento.
- No acortar los cables de la unidad de alimentación.
- Al utilizar la clavija hueca de manera inadecuada existe peligro de cortocircuito.
- Durante el funcionamiento se calienta también el borde del recipiente de cera. En caso de una manipulación inapropiada, esto puede conducir a quemaduras de la piel.
- El *hotty E* ha sido concebido exclusivamente para el tratamiento térmico de las ceras corrientes de inmersión que se utilizan en un laboratorio dental. ¡No deberá ser llenado en ningún caso con otros materiales!

3.1 Exención de responsabilidad

La empresa Renfert GmbH declina todo derecho a indemnización por daños y perjuicios, al igual que todo derecho a garantía en caso de que:

- el producto haya sido usado para otros fines que los descritos en las instrucciones de servicio.
- el producto haya sido modificado de algún modo - excepto las modificaciones descritas en las instrucciones de servicio.
- el producto haya sido reparado por una persona no autorizada o piezas de repuesto hayan sido usadas que no sean originales de Renfert.
- se continúe usando el producto pese a defectos perceptibles que ponen en peligro la seguridad.

4. Servicio

• Conexión y desconexión

Presionando ligeramente la tecla (A) conecta el aparato. El diodo LED de funcionamiento está ahora activado. Durante la fase de calentamiento se enciende el diodo LED rojo.

• Ajuste de la temperatura

Para el ajuste de la temperatura del aparato para la fabricación de cofias de cera por inmersión gire el potenciómetro (B), que le indica entre 60°C y 110°C en pasos escalonados de 10°C el valor nominal, es decir, su temperatura de trabajo deseada.

5. Busca de fallos y averías

Fallo	Causa	Remedio
Ninguna indicación, ningún funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none">• Alimentación de corriente interrumpida.• Fusible en la placa de circuitos defectuoso.• Unidad de alimentación defectuosa.• Insuficiente tensión de red.• El fusible de la unidad de alimentación ha sido accionado. La unidad de alimentación dispone de un fusible combinado cortocircuito / temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Controlar la alimentación de corriente y los cables.• Cambiarlo por el Servicio de Asistencia Técnica.• Ver lista de piezas de repuesto.• Emplear unidad de alimentación correcta.• Saque el enchufe a la red (E) durante unos 5 minutos de refrigeración e instale a continuación su <i>hotty E</i> de nuevo, según descrito en las instrucciones de servicio.
Aparato funciona, pero sin temperatura.	<ul style="list-style-type: none">• Sonda térmica defectuosa.• Calefacción defectuosa.	<ul style="list-style-type: none">• Recambio a través del Servicio de Asistencia Técnica.• Reparación.

6. Limpieza / Mantenimiento

El *hotty E* no requiere mantenimiento ninguno. Tan sólo le recomendamos limpiar el aparato de vez en cuando con un paño suave. ¡No lo limpie nunca en húmedo!

Los residuos de cera se pueden limpiar con facilidad con un paño, estando caliente el aparato.

7. Piezas de repuesto

Ver lista de piezas de repuesto adjunta.

8. Garantía

En caso de un uso adecuado, la casa Renfert concede una garantía de 3 años a todas las piezas del *hotty E*. Se excluyen las piezas expuestas a un desgaste natural. La garantía expira en el caso de un uso inadecuado, inobservancia de las instrucciones de servicio, limpieza, mantenimiento y conexión, así como en caso de reparación por uno mismo o por personal no autorizado, cuando se empleen piezas de repuesto de otros fabricantes y cuando se vean afectados por influencias extraordinarias o no admisibles conforme a las instrucciones de uso. La prestación de servicios de garantía no trae consigo una prórroga de la garantía.

9. Datos técnicos

Potencia máxima: 20 W

Margen de temp. garantizado:

65°C - 105°C

Margen máximo de temp.:

60°C - 110°C

Tensión de alimentación: 12 VCC no regulada

¡Observar la polaridad!

10. Presentación

1 aparato para cera de inmersión *hotty E*

1 unidad de alimentación

1 instrucción de servicio

1 lista de piezas de repuesto

CE EG-Konformitätserklärung

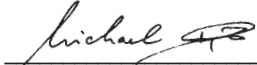
Hiermit erklären wir, daß die Bauart des Wachstachgerätes *hotty E* folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG-Richtlinie EMV (89/336/EWG)

EG-Richtlinie elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (73/23/EWG)

Angewendete harmonisierte Normen:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5



Michael Preuß, Konstruktionsleiter

Hilzingen, 11.01.99

CE Declaration of CE Conformity

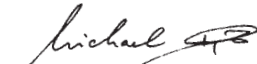
We herewith confirm that the construction of the *hotty E* die pot complies with the following norms:

EC Directive on EMC (89/336/EEC)

EC Directive on Electrical Equipment for Use Within Certain Voltage Ranges (73/23/EEC)

Harmonised norms applied:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5



Michael Preuß, Head of Construction

Hilzingen, 11.01.99

CE Déclaration de conformité CE

Nous assurons que le type de construction du réchauffeur de cire *hotty E* est conforme aux normes:

Directive CE sur la CEM (89/336/CEE)

Directive CE sur les moyens d'exploitation électriques destinés à l'utilisation à l'intérieur de certaines limites de tension (73/23/CEE)

Normes harmonisées utilisées:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5



Michael Preuß, Chef de construction

Hilzingen, 11.01.99



Dichiarazione di conformità secondo le norme della C.E.

Con la presente dichiariamo che la costruzione del bollitore per cera *hotty E* corrisponde alle norme seguenti:

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE)

Direttiva CE sulle apparecchiature elettriche da usare entro determinati limiti di tensione (73/23/CEE)

Norme armonizzate applicate:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5

Michael Preuß, Caporeparto costruzione

Hilzingen, 11.01.99



Declaración de conformidad según la C.E.

Por la presente declaramos que la construcción del aparato para cera de inmersión *hotty E* corresponde a las siguientes prescripciones pertinentes:

Norma CE compatibilidad electromagnética (89/336/CEE)

Norma CE medios de producción eléctricos para la utilización dentro de límites de tensión determinados (73/23/CEE)

Normas armonizadas que han sido aplicadas:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5

Michael Preuß, Jefe de Construcción

Hilzingen, 11.01.99



Verklaring van EG-comformiteit

Bij dezen verklaren wij dat de constructie van de was-dompelapparaat *hotty E* aan de volgende normen voldoet:

EG-richtlijn EMV (89/336/EG)

EG-richtlijn elektrische produktiemiddelen voor gebruik binnen bepaalde spanningslimieten (73/23/EG)

Geharmoniseerde normen die van toepassing zijn:

EN 61010-1; EN 60742; EN 61558; EN 50082-1; EN 50081-1; EN 55011; EN 50082-2; IEC 801-2; IEC 801-4; IEC 801-5

Michael Preuß, chef Constructie

Hilzingen, 11.01.99

Seriennummer und Herstelldatum befinden sich auf dem Geräte-Typenschild.

Serial number and date of manufacturing are shown on the type plate of the unit.

Le numéro de série et la date de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil.

Il numero di serie e la data di costruzione si trovano sulla targhetta dell'apparecchio.

El número de serie y la fecha de fabricación están indicados en la placa identificadora del aparato.

Seriennummer en produktiedatum staan op het apparaat-type plaatje.

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen / Germany

Tel. +49 7731 8208-0 • Fax +49 7731 8208-70

info@renfert.com • www.renfert.com

Made in Germany



1201 21-8938